

5-20-2006

Interview no. 1235

Vicente Nuñez Morales

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.utep.edu/interviews>

 Part of the [Oral History Commons](#), and the [Social and Behavioral Sciences Commons](#)

Comments:

Interview in Spanish.

Recommended Citation

Interview with Vicente Nuñez Morales by Annette Shreibati, 2006, "Interview no. 1235," Institute of Oral History, University of Texas at El Paso.

This Article is brought to you for free and open access by the Institute of Oral History at DigitalCommons@UTEP. It has been accepted for inclusion in Combined Interviews by an authorized administrator of DigitalCommons@UTEP. For more information, please contact lweber@utep.edu.

University of Texas at El Paso

Institute of Oral History

Interviewee: Vicente Nuñez Morales

Interviewer: Annette Shreibati

Project: Bracero Oral History

Location: Coachella, California

Date of Interview: May 20, 2006

Terms of Use: Unrestricted

Transcript No.: 1235

Transcriber: Alejandra Díaz

Biographical Synopsis of Interviewee: Vicente Nuñez Morales was born in 1918, in Otáez, Durango, México; his mother's name was María Morales, and his father's name was Cayetano Nuñez; Vicente had six sisters and four brothers; although he was never formally educated, he learned how to work in the fields; when he was twenty years old, he married; he later enlisted in the bracero program and completed a total of four contracts; as a bracero, he labored in the fields of California, planting and picking lemons, peaches, tomatoes and watermelons.

Summary of Interview: Mr. Nuñez talks about deciding to join the bracero program, because he could earn more money, which would go further in México; in order to get the necessary documents to enlist, he had to pick cotton for fifteen days; he then went through the contracting center in Mexicali, Baja California, México; later, he also went through the center in Empalme, Sonora, México; as part of the process he was medically examined; as a bracero, he completed a total of four contracts, and he labored in the fields of California, planting and picking lemons, peaches, tomatoes and watermelons; he goes on to detail his various duties, routines, provisions, housing and treatment; in addition, he mentions being involved in an accident where the truck he was in crashed and rolled over, but he only suffered minor injuries; he also explains that contracts were typically for forty-five days, but if there was more work, the contract could be renewed; consequently, he worked for roughly five months in Sacramento and Yuba City, California; whenever possible, during his free time, he went into town to shop or watch movies; he briefly talks about his life after the program; in retrospect having been a bracero helped him earn and saved a little more money.

Length of interview 23 minutes

Length of Transcript 19 pages

Nombre del entrevistado: Vicente Nuñez Morales
Fecha de la entrevista: 20 de mayo de 2006
Nombre del entrevistador: Annette Shreibati

This is an interview with Vicente Núñez Morales, on May 20th, 2006 in Coachella, California. My name is Annette Shreibati. This interview is part of the Bracero Oral History Project.

AS: ¿Dónde y cuándo nació usted?

VN: El 1918, [19]18, en la, la, ¿el mes?

AS: No, pos, ¿en cuál ciudad?

VN: En Durango.

AS: Y háblame de su familia y del lugar donde nació.

VN: Yo nací en San Marcos, Otáez, Durango. Ahí nací yo. Mi amá, María Morales Cayetano Núñez.

AS: Y, ¿tenías hermanos o hermanas?

VN: Sí, sí tenía hermanos.

AS: ¿Cuántos tenías?

VN: Pues tenía como unos, como unos seis hermanas (risas) y como unos cuatro hermanos. Éranos cinco.

AS: Y, ¿a dónde viven ahorita?

VN: ¿Um?

AS: ¿A dónde viven ahorita?

VN: Yo aquí vivo, aquí en Thermal.

AS: Y, ¿tus hermanos y hermanas?

VN: No, pues una nomás; vive en Los Ángeles. Las otras ya se murieron.

AS: Y háblame de cuando fue a la escuela.

VN: ¿A la escuela? (risas) No, pos a la escuela yo nunca fui.

AS: ¿Ningún año?

VN: No, no sé, no sé leer, no sé nada. No sé más de poner mi nombre y mal, por ahí mal.

AS: Y dígame de tu primer trabajo.

VN: O, ¿come?

AS: De tu primer trabajo, ¿qué era tu primer trabajo?

VN: Tra...

AS: De cómo niño, ¿en qué trabajaste?

VN: ¿En qué trabajé? ¿Ónde?

AS: En México.

VN: ¿Dónde?

AS: En México.

VN: En México. Trabajaba sembrando maíz y eso, frijol.

AS: Y, ¿cómo se entró usted del programa de bracero?

VN: Bueno, yo entré pa acá en la primer vez aquí por Mexicali. Hubo una contratación en Mexicali y de ahí me contraté, me vine a Yuba City a...

AS: Y, ¿cómo le llamaron a la programa de bracero en México?

VN: Pos no, no.

AS: ¿Le llamaron bracero también?

VN: Sí, bracero.

AS: ¿Dónde vivía usted en ese tiempo?

VN: Vivía allá en, en la Cieneguita, Otáez, Durango.

AS: Y, ¿qué tipo de trabajo tenía en aquél?

VN: Nomás sembrar. Sembrar maíz y frijol y eso.

AS: ¿Estabas casado en ese tiempo?

VN: ¿Um?

AS: ¿Estabas casado?

VN: Sí, después me casé sí, como de veinte años.

AS: ¿Después de ser bracero o antes de ser de bracero te casaste?

VN: ¿Mande?

AS: ¿Cuándo te casaste?

VN: Pos...

AS: ¿Antes de ser bracero te casaste?

VN: Sí, antes de ser bracero, sí y ya después...

AS: ¿Alguna vez llegó a pensar en trabajar en los Estados Unidos, antes de aquella época?

VN: Sí, trabajé mucho aquí yo.

AS: ¿Sí?

VN: Sí.

AS: ¿En qué trabajaste?

VN: Trabajaba en lo que sea. En el limón, en el tomate, onde quiera.

AS: Y, ¿por qué se dedicó ir a los Estados Unidos?

VN: ¿Mande?

AS: ¿Por qué te dedicaste?

VN: Ah, pos me dediqué pos allá hasta más. Pos como aquí valía un poquito más el dinero, me vine pa acá.

AS: Y, ¿tu familia te influyó en [ha]cer este decisión?

VN: La mujer.

AS: ¿Tu familia te influyó en venir a los Estados Unidos?

VN: La familia.

AS: Sí.

VN: Yo no, no tuve familia, pues.

AS: ¿En ese tiempo?

VN: No, ni, ni...

AS: ¿Te casaste, no?

VN: No, ni tuve.

AS: ¿No te casaste?

VN: Sí.

AS: Sí.

VN: Sí me casé pero no, no...

AS: No tuviste...

VN: No hubo familia.

AS: Y describa el proceso de contratación.

VN: ¿Um?

AS: ¿Me puedes descri[bir]? Describa el proceso de contratación.

VN: De contratación.

AS: ¿Cómo te contrataste?, ¿tenían requisitos?

VN: Pos en Mexicali hay, en la carta de Gobernación. Después allá me contraté en...
Trabajé allá en Obregón, ahí trabajaba uno quince días, le daban la carta y se
venía pa acá y ahí entré dos veces, ahí por Obregón, que ganaba la carta y me
venía.

AS: Sí.

VN: A Empalme. Y otra vez en Culiacán, de carta de Gobernación.

AS: Y, ¿qué tenían que hacer para demostrar que reunían esos requisitos?

VN: Pos no, no sé.

AS: ¿Había algún examen físico?

VN: ¿Exame[n]?

AS: ¿Examen físico?

VN: No.

AS: ¿No?

VN: No.

AS: Y, ¿dónde y cuándo se enlistó a ser bracero?

VN: ¿Um?

AS: ¿Dónde y cuándo se enlistó a ser bracero?

VN: ¿Pa ser bracero? Pos no eso, ya no, no me acuerdo yo de nada.

AS: ¿Qué le dijeron los autoridades [autoridades], los mexicanos o norteamericanos que podía esperar de su trabajo?

VN: ¿Los americanos? Pos no...

AS: ¿No te dijeron algo?

VN: No.

AS: ¿Qué podía esperar?

VN: No.

AS: Y, ¿qué información te dijeron sobre tu salario o tu condiciones de vida o alimentos?

VN: No, pos aquí entrando ya lo examinan de todo y en bichi. (risas) Le examinan todo, pulmones y todo. En los ojos, la vista.

AS: Y, ¿te hablaron acerca de tu salario?

VN: ¿De qué?

AS: ¿Te hablaron acerca de tu salario?

VN: ¿De salario? Pues sí.

AS: Y de forma, ¿de qué forma viajó usted de lugar de reclutamiento al centro de recepción en los Estados Unidos?

VN: Pos no, no sé yo ya.

AS: (risas)

VN: No me acuerdo.

AS: ¿Te acuerdas a dónde cruzaste la frontera?

VN: ¿Um?

AS: ¿A dónde cruzaste la frontera?

VN: ¿A dónde crucé la frontera? En Mexicali.

AS: En Mexicali. Y, ¿qué pasó cuando estuvo en el centro de recepción?

VN: ¿Cuándo qué?

AS: Cuando estuviste en el centro de recepción.

VN: Y luego... Pos no, no sé.

AS: ¿Qué tuvo que hacer para obtener su permiso de trabajo?

VN: Ah, permiso. Bueno, una vez me dio permiso hasta La Migra porque reportamos un coyote y me dio permiso La Migración. Me dio como, trabajé como cinco meses yo aquí, con un papelito que me dio La Migración y así.

AS: Y, ¿tuvo alguna opción para escoger entre en el tipo de trabajo o el salario?

VN: No entiendo nada.

AS: ¿Te dieron una opción de a dónde querías trabajar?

VN: Sí.

AS: ¿Sí? Y, ¿te permitían tener algunos objetos personales?

VN: (risas) Pos no.

AS: ¿No? ¿Qué sucedió después que usted hubo terminado el proceso y recibió su permiso de trabajo?

VN: Pos, pos no sé decirle.

AS: (risas) ¿Cuántos años trabajó usted oficialmente como bracero?

VN: ¿Cuántos años estuve aquí o qué?

AS: De bracero.

VN: De bracero, bueno pos es que como daban permiso así, como... Cuarenta y cinco días era el contrato y de ahí si había trabajo, le podían renovar pa más tiempo y así. Y otras veces pos llegando los cuarenta y cinco y va pa juera porque no había trabajo. Pero habiendo, le renovaban más. Como en, en la vez que estuve allá, la primer vez allá en Sacramento, de aquel lado, Yuba City, me renovaron y seguí, trabajé como unos cuatro, cinco meses.

AS: Describa el trabajo que usted hacía como bracero.

VN: ¿El trabajo? Bueno, entonces andábanos, primero, primero piscando tomate y después, la primera, anduvimos en el durazno, piscando durazno, había mucho durazno. Y de ahí el tomate y de ahí seguimos en la sandía, la semilla echándole a la máquina y la despedazaba y pa la pura semilla y así.

AS: Y hálame de los otros braceros que había, que trabajaste, trabajaban ahí, ¿tenías alguna amistad ahí? Los amigos.

VN: Los amigos.

AS: Tenías, los otros braceros ahí, ¿fuiste amigos con ellos? O, ¿fueron bien los braceros, los otros?

VN: Ey.

AS: Y, ¿con tu patrón? ¿Cómo te trataba?

VN: ¿Mande?

AS: ¿Tu patrón te trataba bien o no?

VN: Sí. No, sí.

AS: ¿Sí?

VN: Sí, sí. Sí yo anduve bien y luego yo pos, hacía, me gustaba hacer buen trabajo, aunque hiciera poco, pero buen trabajo. Pos nunca me, me dijeron, porque algunas personas echaban malo y: “Hey, cochinerero que... Y yo, pos iban y pos muy bueno, bueno.

AS: Y, ¿alguna ocasión fue La Migración a revisar la documentación de los trabajadores?

VN: Pos no, nunca, no jue.

AS: Y, ¿cómo se comunicaba con su esposa? ¿Por carta o por teléfono?

VN: ¿De qué?

AS: ¿Cómo se comunicaba con su esposa?

VN: Oh sí. Por cartas o... por cartas.

AS: Y, ¿cuántos días por la semana trabajaste?

VN: ¿Trabajaba cuántos días?

AS: En la semana.

VN: No, todos los días.

AS: Todos los días.

VN: Sí.

AS: Y, ¿cuántas horas por día?

VN: Bueno, pos trabajábanos unas ocho horas, por ahí, unas...

AS: Y háblame de sus alimentos, ¿qué comían y dónde comían?

VN: Comía, había un comedor, tenían comedor allá; comedor grande, unas mesas y los cocineros allá, iba uno con una charola y allá, echándole. Ya se sentaba a comer. Le echaban de todos tenían ahí.

AS: Y, ¿te gustó la comida?

VN: Sí, taba buena.

AS: ¿Sí?

VN: Taba buena.

AS: Y describa dónde vivía y cómo estaba amueblado, camas, sillas o estufa.

VN: No entiendo nada.

AS: De, ¿a dónde viviste?

VN: Ah, ahí.

AS: ¿No se parecía, tenías camas?

VN: Ah, sí, sí, teníamos camas, nos dieron una barraquita para las personas que había ahí y a otra y otras. Habíanos como unos seis ahí en una barraquita. Todo, cada quien con su camita, colchoncito.

AS: Y, ¿cómo hacía...?

VN: No, muy bien.

AS: Y, ¿para lavar ropa?

VN: Para lavar ropa. No, pos esa, ahí tenían lavadora; lavadora.

AS: Y, ¿tenían baños o drenaje?

VN: Baños, baños sí, baños sí. Sí, todo.

AS: Y, ¿cuánto le pagaban?

VN: Pos, ahora entonces por pagaban poco, porque pos era muy poco lo que pagaban.

AS: ¿En cheque o en efectivo?

VN: No, pos cheque.

AS: Por cheque.

VN: Y otras veces me pagaban así, pero no, ya se ma...

AS: Y, ¿qué hacía usted con el dinero?

VN: ¿Um?

AS: ¿Qué hacía usted con el dinero?

VN: Con el dinero, pos ahí se lo mandaba una parte a la señora y otra... Porque yo no, no jui borracho, no nada. Por ahí compraba lo que me hacía falta nomás.

AS: Y, ¿todos los braceros ganaban igual?

VN: Sí, todos me trataron muy bien, ¿pa qué voy a decir que alguna persona? Aquí trabajé también, aquí en Indio.

AS: Oh, ¿sí?

VN: Sí. Ahí trabajé.

AS: ¿Alguna vez tuvo algún problema en el trabajo?

VN: No, no, nunca. No tuve.

AS: Los...

VN: Ah, una vez sí, pos ya casi me mataba.

AS: Oh, ¿sí?

VN: Cuando estaba allá en Sacramento. Es que, nos cargaban en un troque grande, muchas personas. Y en un, un *pick up* íbamos al mismo campito a comer. Éste se quiso adelantar y quién sabe cómo se pegaron ahí y se voltió el troque cabrón.

AS: Oh.

VN: Bueno, yo dije: “Pos ya me ma[té], ora sí ya me morí”.

AS: (risas)

VN: Y caí y luego me cae un tambo de agua, bien remojado y luego tenía un dolor aquí y luego me chorreaba, escupía sangre, dije: “No, ya me reventé yo el estómago”. No, era un rasponcito y aquí me venía la sangre y creía yo que era la... Por como me tenía un dolorón de estómago. Pero no, no me hice nada. No pasó de ahí.

AS: Y, ¿cuáles eran las quejas más comunes de los braceros? Como comida, los patrones, salario. ¿Tenían quejas, se quejaron los braceros?

VN: No, no.

AS: Y, ¿encontró algún tipo de discriminación en el trabajo?

VN: No, no.

AS: ¿Alguna vez usted o alguno de sus compañeros de trabajo organizaron una protesta laboral?

VN: No.

AS: ¿Qué hacía usted en su día de descanso? O, ¿no tenías días de descanso? ¿Fueron libres a ir y salir del campo?

VN: Ah, pa salir uno.

AS: Sí.

VN: Pos no, casi no. No salíanos.

AS: ¿Qué hacían usted para divertirse?

VN: Pos ahí nos llevábanos ahí nomás, haciendo nada.

AS: ¿Participaban en deportes o veían películas?

VN: Sí.

AS: ¿Tenían radios?

VN: Sí, sí teníamos radio.

AS: ¿Había una estación en español?

VN: Sí.

AS: ¿Sí?

VN: Sí.

AS: ¿Dónde se encontraba el pueblo más cercano?

VN: Pos cuando estábamos aquí en San Diego, ahí en Chula Vista.

AS: Y, ¿cómo llegaban? ¿Por camión o por...?

VN: Bueno, ahí en San Diego, ahí en Chula Vista, ahí nos tenían la, ahí nos tenían.

AS: Y, ¿celebraban la Semana Santa o Navidad?

VN: Pos no.

AS: ¿No? Y, ¿el 16 de Septiembre lo celebraban?

VN: No, ta... no crea que no.

AS: Y, ¿regresó usted a México?

VN: Ahí íbamos a las tiendas allá de andar ahí nomás por las tiendas.

AS: ¿Regresó usted a México cuando terminó su trabajo?

VN: Sí, nos íbamos pa México y de ahí volvíamos otra vez a contratarnos. Entré cuatro veces aquí contratado.

AS: Oh, ¿sí? Y, ¿le facilitó su patrón a transportarte?

VN: ¿Con el mismo? No, con otro.

AS: Y, ¿no era difícil para contratarse otra vez? ¿Fue difícil agarrar otro contrato?

VN: No.

AS: ¿No? ¿Qué había que hacer para obtener autorización para regresar a los Estados Unidos?

VN: ¿Pa regresar pa acá? Pos nos veníanos ahí como a Obregón y ahí piscábanos y ahí ya nos daban la carta. Con esa carta nos mandaban a Empalme y de Empalme ya nos, nos daban pa acá ya. Nos pasábanos pa acá.

AS: ¿Alguna vez renunció a su trabajo de bracero?

VN: No.

AS: ¿Se hizo ciudadano de los Estados Unidos?

VN: ¿Um?

AS: ¿Te hiciste ciudadano de los Estados Unidos?

VN: Ah, ciudadano. Pos no, no me he hecho.

AS: Háblame de su vida después de haber trabajado como bracero.

VN: ¿De trabajado?

AS: Después de ser bracero, de tu vida de bracero, ¿qué hiciste?

VN: Ah, después. No, pos después ya piscando aquí pura uva, aquí en Porterville. Una compañía ahí con Guimarra, ahí trabajé yo. Ahí sí eran muy delicados. No que trabajo muy bueno y si no, le daban pa juera. Y aquí no, son más menos, aquí trabajaba con otra compañía. Aquí trabajé yo. Y luego, el mayordomo era hasta mi cuñado, así es que pos ahí trabajaba yo piscando uva, muy bien.

AS: Y, ¿qué significa el término bracero para usted?

VN: ¿Cuál?

AS: El término bracero, ¿qué significa para usted?

VN: ¿El bracero? Pos no, no sé, yo no. No crea que sé yo nada. Soy muy tonto.

AS: El haber sido bracero, ¿cambió su vida alguna manera?

VN: No, sí, siempre.

AS: ¿Cómo te lo cambió?

VN: Sí, pues siempre se ayudaba uno, no mucho pero de todas maneras se ayudaba. Porque estaba, pagaba muy poquito la hora. Y pos ahí poco dinero, pero ansina.

AS: Okay. Pos ya se acabó, muchas gracias.

VN: ¿Ya?

AS: Sí.

VN: Oh, ta bien.

Fin de la entrevista